

THERMOROSSI

BOSKY SQUARE 30 – F30

BOSKY SQUARE 30 – F30 (READY TO START)

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.

FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.

DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.

ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.



EU Declaration of Conformity (DoC) / Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

Company name: **THERMOROSI S.P.A.** Postal address: **VIA GRUMOLO, N° 4**
Azienda:
Postcode and city: **36011 ARSIERO (VI)** Telephone number: **0445/741310**
Codice postale e città:
E-mail address: **INFO@THERMOROSI.IT** Numero di telefono:
Indirizzo e-mail:

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
dichiara che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

Apparatus model / Product: **WOOD STOVE** Trademark: **THERMOROSI**
Descrizione prodotto: **STUFA A LEGNA** Marchio:
Models: **BOSKY SQUARE 30**
Modelli: **BOSKY SQUARE F30**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

- **Direttiva 2014/30/UE, EMCD**
- **Direttiva 2014/35/UE, LVD**
- **Direttiva 2011/65/UE, RoHS**
- **2014/30/EU Directive, EMCD**
- **2014/35/EU Directive, LVD**
- **2011/65/EU Directive, RoHS**

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

EN 60335-1
EN 60335-2-102
EN 62233

EN 50581

EN 13240 tests carried out by the notified laboratory Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B: 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vdemiano (TV).

Arsiero, 04/03/2021

Firma/Sign.


THERMOROSI S.p.A.
Un Administrator

THERMOROSI  PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011		N° 40	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: BOSKY SQUARE 30	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): BOSKY SQUARE 30
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Zařízení pro vytápění obytných prostor vodou otápenou dřevěnými poleny“		
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5	Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -

6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 3003511
8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace: Základní vlastnosti Reakce na oheň	EN 13240:2001 Výkon A1
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost Čistitelnost Emise produktů spalování	- Vyhovující CO = 891 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu Mechanická odolnost	2.5 bar T 178 °C NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody Účinnost	17,90 kW 7,66 kW 10,24 kW 88,19 % Jmenovitý tepelný výkon
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.  Firma/Signature:  Podpis Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. Arsiero, 10.11.2019	

THERMOROSI Fire Louvers		PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011		N° 41	
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: BOSKY SQUARE F30	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): BOSKY		

3	SQUARE F30 „Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Zařízení pro vytápění obytných prostor vodou otápenou dřevěnými poleny"	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 3003511
8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001
	Základní vlastnosti Reakce na oheň Vzdálenost od hořlavých materiálů	Výkon A1 Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva Povrchová teplota Elektrická bezpečnost	Vyhovující Vyhovující -
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování Maximální provozní tlak	CO = 891 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu 2.5 bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu Mechanická odolnost Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	T 178 °C NPD {žádný stanovený výkon} 17,90 kW 7,66 kW 10,24 kW
	Účinnost	88,19 % Jmenovitý tepelný výkon
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.  Podpis Toto prohlášení o vlastnostech se vydává	

na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.
Arsiero, 10.11.2019

PRODUKTOVÝ LIST (EU 2015/1186)	ZNAČKA	THERMOROSI S.P.A.
Model	BOSKY SQUARE 30	BOSKY SQUARE F30
Třída energetické účinnosti	A +	A +
Přímý výkon tepla	7,7 kW	7,7 kW
Nepřímý výkon tepla	10,2 kW	10,2 kW
Index energetické účinnosti	118	118
Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	88,20%	88,20%
Užitečná energetická účinnost při minimálním zatížení	-	-
VŽDY SE ŘÍDTE POKYNY V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ		

- **ÚVOD**
- **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento návod k instalaci, použití a údržbě je nedílnou a nezbytnou součástí výrobku a uživatel jej musí uschovat. Než začnete s instalací, používáním a údržbou výrobku, pečlivě si přečtete tento návod. Musí být splněny všechny místní, národní a evropské předpisy týkající se instalace a používání spotřebiče. Výrobce doporučuje provádět všechny úkony údržby popsané v tomto návodu.

Tento spotřebič smí být používán pouze tak, jak je určeno výrobcem.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné; v důsledku toho nese uživatel plnou odpovědnost za výrobek, pokud je používán nesprávně. Montáž, údržbu a opravy musí provádět odborně způsobilý personál, certifikovaný dle vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a v souladu s platnými předpisy. V případě oprav musí být použity pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Nesprávná instalace nebo špatná údržba může zranit nebo poškodit lidi, zvířata nebo věci; v tomto případě je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti. Jakékoli opravy nebo zásahy provedené na jakýchkoli systémech, součástech nebo vnitřních částech spotřebiče nebo na jakémkoli příslušenství dodávaném s ním, které nejsou výslovně povoleny společností Thermorossi Sp.A., automaticky ruší záruku a odpovědnost výrobce podle italské Vyhlášky č. 224 prezidenta republiky ze dne 24.05.1988, čl. 6/b. Doporučuje se uschovat tuto příručku na bezpečném místě, které je snadno dostupné všem uživatelům. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození příručky, požádejte výrobce o náhradní kopii. Pokud je spotřebič prodán nebo převeden na jiného uživatele, zajistěte, aby byl s ním předán i návod. Obrázky uvedené v této příručce jsou čistě ilustrativní a mohou se lišit od skutečného produktu. Kromě toho si společnost Thermorossi vyhrazuje právo kdykoli a bez upozornění provést změny obsahu této příručky.

Společnost Thermorossi S.p.A. si ponechává autorská práva k tomuto návodu. Tyto pokyny nesmí být reprodukovány nebo sdělovány třetím osobám nebo používány jiným způsobem bez potřebného povolení.

- **BEZPEČNOSTNÍ NORMY**



OSOBNÍ ZRANĚNÍ

Tento bezpečnostní symbol označuje důležité zprávy v celém návodu. Přečtěte si pozorně informace označené tímto symbolem, protože nedodržení tohoto upozornění může způsobit vážné zranění osobám používajícím spotřebič.

ŠKODA NA MAJETKU

Tento bezpečnostní symbol označuje zprávy nebo pokyny, které jsou zásadní pro správnou funkci spotřebiče a systému. Abyste předešli vážnému poškození spotřebiče, dodržujte přesně tyto pokyny.

INFORMACE

Tento symbol označuje důležité pokyny pro správnou funkci spotřebiče. Pokud tyto informace nebudou správně dodrženy, nebude výkon spotřebiče uspokojivý.

- **DOPORUČENÍ**



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití a údržbě, protože obeznámení se s informacemi a pokyny v něm obsaženými jsou nezbytné pro správné používání spotřebiče. Pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče, neneseme žádnou odpovědnost za škody, a to ani vůči třetím osobám. Úpravy provedené na spotřebiči uživatelem nebo v jeho zastoupení musí být považovány za jeho plnou odpovědnost. Uživatel je odpovědný za všechny úkony potřebné pro údržbu spotřebiče před a během jeho použití.



Pokud zaznamenáte nadměrnou stagnaci spalin ve spalovací komoře, okamžitě se vzdalte od spotřebiče. Odstupte zejména od skleněných dvířek spalovací komory. Nadměrná koncentrace nespálených plynů by mohla způsobit výbuch, který by mohl rozbít sklo. Z žádného důvodu neotevírejte vkládací dvířka a nepřibližujte se k výrobku, dokud plamen neutichne. Obráťte se na technické servisní středisko, abyste zjistili příčiny. Nezapínejte spotřebič z jakéhokoli důvodu po události, jako je tato.

- **VŠEOBECNÉ POKYNY**



Pozor: spotřebič musí být připojen k systému opatřenému PE vodičem (v souladu se specifikacemi pro nízkonapěťová zařízení). Před instalací spotřebiče zkontrolujte účinnost zemnicího obvodu napájecího systému.

Pozor: průřez kabelu nesmí být v žádném případě menší než 1,5 mm². Spotřebič vyžaduje napájení napětím 230 V a 50 Hz. Umístěte spotřebič tak, aby byla elektrická zásuvka v místnosti snadno přístupná. Zajistěte, aby byl před zařízením nainstalován vhodný diferenciální spínač.

Výrobek nesmí používat děti do 8 let, osoby s tělesným, mentálním nebo smyslovým postižením nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (návod naleznete v tomto návodu). Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

POZOR: před každým použitím se ujistěte, že rošt a popelník jsou dokonale čisté a zkontrolujte, zda jsou dvířka topeniště pevně zavřená a utěsněná

POZOR: je přísně zakázáno otevírat dvířka, dokud plamen ještě hoří. Během provozu mohou trubky pro odvod kouře, dvířka, rukojeti a některé části spotřebiče dosáhnout extrémně vysokých teplot: dávejte pozor, abyste se jich nedotkli, a také poučte děti, aby si uvědomovaly uvedená rizika. Nevystavujte své tělo dlouhodobě horkému vzduchu, nepřetápějte místnost, ve které je spotřebič instalován, protože tyto úkony by mohly způsobit zdravotní problémy. Nevystavujte rostliny nebo zvířata přímo proudu horkého vzduchu, protože by to na ně mohlo mít škodlivé účinky. K zapalování nebo rozdmýchávání ohně je zakázáno používat jakékoli kapaliny nebo plyny jako je líh, benzín apod., používejte pouze tenké dřevo. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu, hořlavé nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku ho držte ve vhodné vzdálenosti. Je přísně zakázáno odpojovat spotřebič od elektrické sítě, pokud je v provozu.



Pozor! Spotřebič nenamáčejte a nedotýkejte se elektrických částí mokřima rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu musí být provedeno, když je spotřebič studený a vypnutý.



Pozor! Upozornění pro švýcarské uživatele. Řiďte se místními kantonálními předpisy

stanovenými hasičským sborem (Povinná signalizace a bezpečnostní vzdálenosti) a Poznámkou týkající se instalace topidel vydanou Asociací kantonálních požárních agentur (VKF - AEAI).



Pozor! Spotřebič je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi zemí generátoru a skutečnou zemí systému nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt).

- **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ**

DOPRAVA A MANIPULACE

Se spotřebičem se musí vždy manipulovat výhradně pomocí vozíků. Zvláštní pozornost věnujte ochraně skla a všech křehkých částí před mechanickými nárazy, které by je mohly poškodit a jejich správnou funkci.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič musí být skladován ve vlhkém prostředí a chráněn před povětrnostními vlivy; nepokládejte spotřebič přímo na zem. Společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené na dřevěných podlahách nebo podlahách vyrobených z jakéhokoli jiného materiálu. Nedoporučuje se skladovat výrobek po dlouhou dobu.

- **POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI PRODUKTU**



Na konci životnosti musí být výrobek zlikvidován v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí, nikoli s komunálním odpadem. Výrobek je nutné odevzdat do určených sběrných středisek tříděného odpadu pro likvidaci odpadu autorizovaných místními zastupitelstvy. Správná likvidace nejen pomáhá chránit životní prostředí, ale také podporuje obnovu a recyklaci materiálů.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

	BOSKY SQUARE 30	BOSKY SQUARE F30
Výška (mm)	968	968
Hloubka (mm)	717	717
Šířka (mm)	750	1060
Hmotnost (kg)	225	300
Ø Vnitřní odvod kouře (mm)	150	150
Ø Externí odvod kouře (mm)	154	154
Minimální tah (Pa)	18	18
Maximální povolená dodávka paliva kg ***	4.5	4.5
Maximální hodinová spotřeba (kg/h) ***	4,7	4,7
Průměrná doba nakládání (min) **	63	63
Výkon ohniště (kW) **	20.30	20.30
Jmenovitý výkon (kW) **	17.90	17.90
Výkon do vody (kW) **	10.24	10.24
Výkon do místnosti (kW) **	7.66	7.66
Účinnost (%) **	88.19	88.19
Emise CO (mg/m ³ při 13 % O ₂) **	891	891
Vyhřívatelný objem (m ³) *	480	480
Průměrná teplota kouře (°C) **	178	178
Průtok kouře (g/s) **	12,6	12,6
Obsah vody (l)	29	29
Minimální pracovní tlak	1.0	1.0
Maximální pracovní tlak	2.5	2.5
Maximální teplota výstupní vody (°C)	80	80
Minimální teplota vratné vody (°C)	55	55
Rozměry příkladacího otvoru topeniště (mm) (DxV)	220 X 280	220 X 280
Rozměry ohniště (mm) (DxVxH)	290 x 500 x 440	290 x 500 x 440
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)	-	340 X 300 X 500
Napájecí napětí a frekvence (V – Hz)	230 – 50	230 – 50

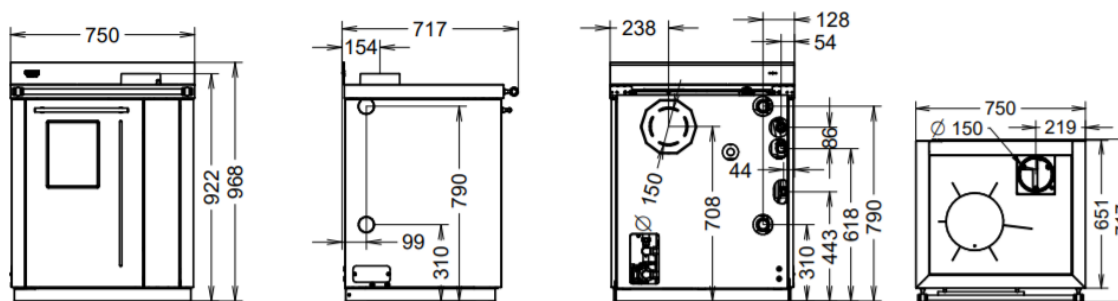
**** DŮLEŽITÉ:** Je důležité vzít v úvahu skutečnost, že vytápěný objem je značně ovlivněn izolací domu (energetická třída budovy) a polohou spotřebiče v planimetrii domu, proto je uváděn hodnoty se mohou lišit, a to i výrazně.

**** POZOR:** Uvedené hodnoty byly získány z bukových polen (3 kulatiny) s tepelnou hodnotou menší nebo rovnou 15 429 kJ/kg a vlhkostí menší než 15 %. Použití palivového dřeva horší kvality, než je uvedeno, má za následek nižší výnos a nižší účinnost a produkuje více popela. Sklo na podávacích dvířkách se navíc dříve zašpiní.

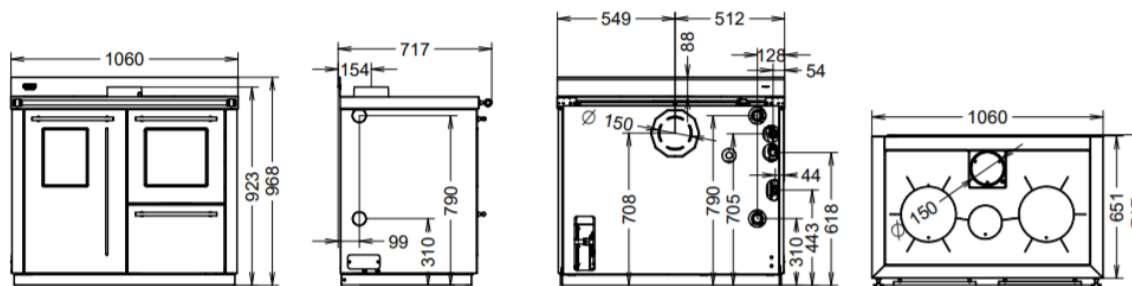
******* Je přísně zakázáno nakládat větší množství paliva, než je uvedeno v tabulce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče příliš vysokým teplotám.

ROZMĚRY

BOSKY SQUARE 30



BOSKY SQUARE F30



OBEČNÝ POPIS

PALIVO

Palivem pro tento spotřebič jsou obyčejné dřevěné špalky s vlhkostí mezi 10 % a 20 % a s výhřevností 13 000 až 15 429 Kcal/kg. Doporučujeme použít buk nebo habr obecný. Při použití dřeva s nižší vlhkostí nebo s vyšší tepelnou hodnotou bude teplo produkované kamny větší.

Znalost a používání správného paliva jsou důležité aspekty, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn správný provoz a dlouhá životnost spotřebiče. Za tímto účelem doporučujeme používat pouze suché, dobře vyzrálé dřevo. Nedoporučujeme používat vlhké dřevo nebo dřevo proleželé méně než 18/20 měsíců, protože by mohlo dojít k poruchám a tvorbě dehtových usazenin, které by mohly trvale zčernat stěny spalovací komory. Doporučujeme používat polena o délce 250 mm (max. doporučený průřez $\varnothing$ 80 mm) a naložit max. 3-4 polena.

MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ NALOŽENÍ PALIVA: 4,5 kg



INTERVALY PŘÍVODU PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 1 HODINA. NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



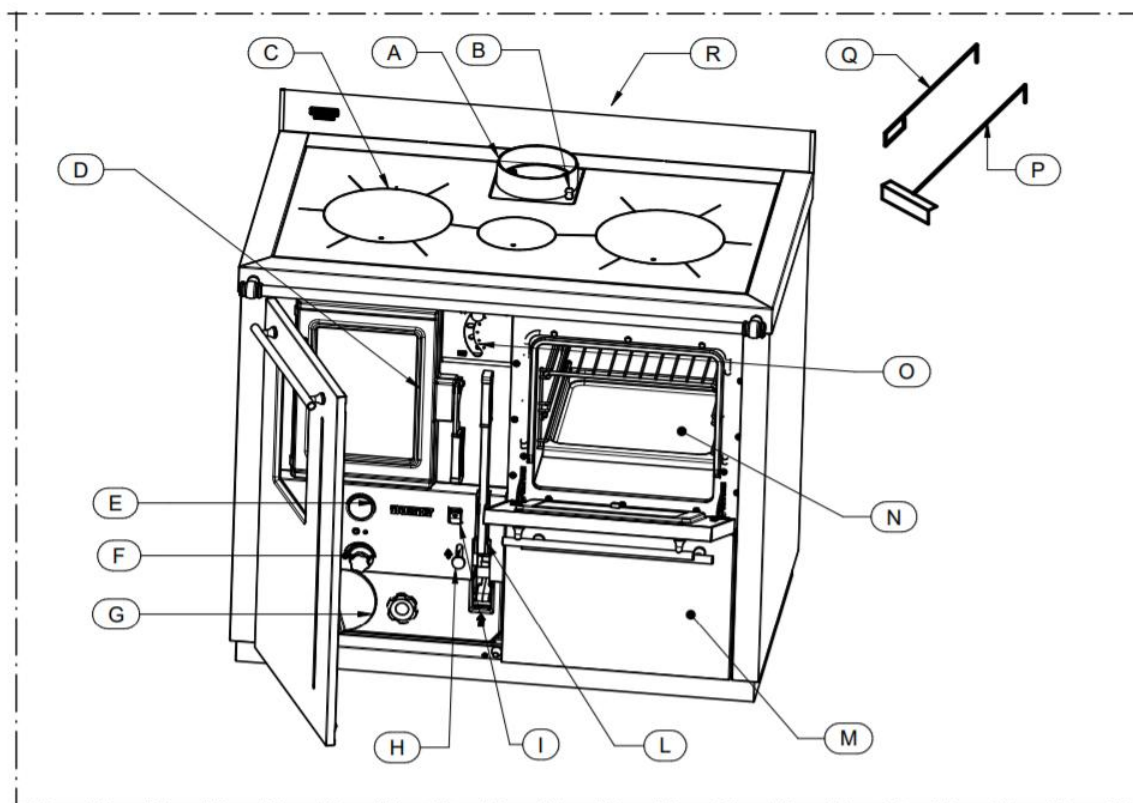
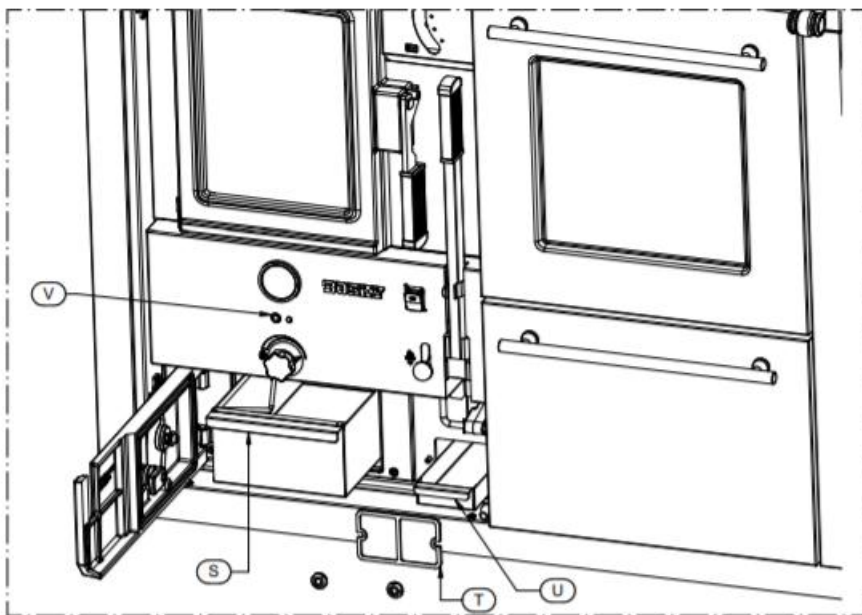
Použití paliva, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím nebo použití jiných látek nebo paliv, okamžitě ruší platnost záruky na spotřebič. Spotřebič nesmí být používán jako spalovna a je zakázáno používat jakákoli kapalná nebo plynná paliva. Nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva; striktně dodržujte maximální deklarovanou spotřebu.



V přihrádce pod troubou je přísně zakázáno skladovat hořlavé nebo vznětlivé materiály. Teplota uvnitř může dosáhnout velmi vysokých hodnot.

HLAVNÍ KOMPONENTY

A	Horní výfuk kouře
B	Startér
C	Varná deska
D	Příkládací dvířka
E	Teploměr – tlakoměr vody
F	Primární regulace vzduchu
G	Nastavovací kroužek pro opětovné zažehnutí ohně
H	Uvolňovací mechanismus rukojeti pro nastavení roštu
I	Spínač osvětlení trouby (pouze F30)
L	Rukojeť pro nastavení výšky roštu
M	Přihrádka pod troubou (pouze F30)
N	Trouba (pouze F30)
O	Kouřová deviátorová klapka (pouze F30)
P	Škrabka
Q	Pohrabáč
R	Zadní výfuk kouře
S	Hlavní popelník
T	Kontrolní kryt
U	Sekundární popelník
V	Kontrolka aktivního čerpadla



B – Starter

B– Starter

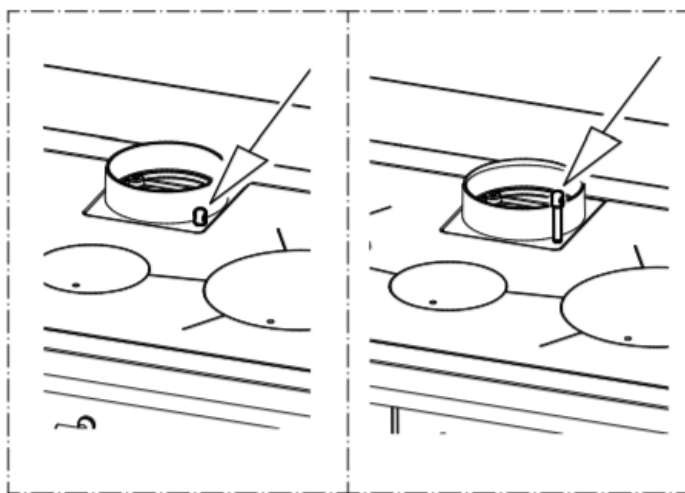
Toto zařízení vytváří přímý obtok pro spaliny, což usnadňuje jak zapalování, tak doplňování paliva. Při aktivaci a pouze při zapalování nebo přikládání ohně je nutné použít dodaný pohrabáč.



PŘI NORMÁLNÍM PROVOZU JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO NECHÁVAT STARTÉR OTEVŘENÝ.

Ponechání startéru při normálním provozu má za následek vyšší spotřebu paliva než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na žádné přímé nebo nepřímé škody způsobené delším vystavením spotřebiče těmto teplotám.

POZOR: Teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci s ním je nutné použít dodaný pohrabáč. Posunutím Startéru směrem ven se aktivuje přímý obtok spalín, zatímco jeho zatlačením směrem dolů se aktivuje normální spalínová cesta.



F - PRIMÁRNÍ REGULACE VZDUCHU

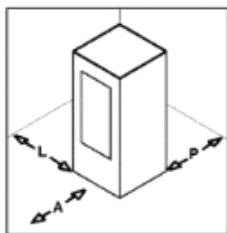
Slouží k regulaci přívodu primárního vzduchu. Primární vzduch prochází roštem topeniště a dodává palivo do spalování, aby se určil jeho výkon a rychlost. Otočením ovladače doprava snížíte přívod vzduchu. Naopak otočením ovladače doleva zvýšíte přívod vzduchu. Pro zabránění nebo omezení kondenzace se doporučuje držet ovladač poblíž kontrolky aktivního čerpadla.

INSTALACE

4.1 UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE



Dodržujte obecné pokyny uvedené v odstavci 1.1 do písmene. Uvědomte si, že podlaha v místě instalace musí unést váhu spotřebiče a vodu v něm obsaženou. Pokud tento požadavek není splněn, je nutné přijmout protiopatření (např. deska pro rozložení zátěže...).



A = 800 mm
L = 300 mm
P = 300 mm



POZOR: Místnost, kde je spotřebič instalován, musí být dobře větraná a bez vlhkosti a slaného vzduchu. Vysoká úroveň vlhkosti nebo slanosti v místnosti může vést ke vzniku rzi nebo koroze, na kterou se záruka nevztahuje. Spotřebič musí být umístěn v minimální bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku. Pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí hořlavé materiály (např.: lepenka, nábytek, závěsy, obrazy a obrazy, pohovky), je bezpodmínečně nutné dodržet minimální vzdálenosti uvedené na boku.



Pokud je podlaha vyrobena ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, je povinné instalovat mezi spotřebič a podlahu ohnivzdornou ochrannou desku. Instalace v blízkosti materiálů citlivých na teplo je povolena pouze v případě, že je mezi objekt a spotřebič umístěna vhodná izolační a protipožární ochrana (ref. Uni 10683). **Nedodržením tohoto návodu okamžitě zaniká záruka.**

Instalační technik musí vydat certifikát shody pro instalaci, který obsahuje konstrukční plány a následující dokumenty:

- a) Zpráva obsahující typ použitých materiálů.
- b) Projekt definovaný v článku 5 ministerského výnosu č. 37 ze dne 22. ledna 2008.
- d) Odkazy na existující dílčí nebo předchozí prohlášení o shodě (např. odvod spalin).
- e) Kopie osvědčení o uznání odborné technické kvalifikace.



Tyto dokumenty musí být ze zákona uchovávány společně s návodem k instalaci, použití a údržbě. Zákazník je odpovědný za to, že přímo nebo nepřímo ověří, že instalace byla provedena k dokonalosti v souladu s příslušnými platnými předpisy. Neinstalujte spotřebič do nevhodných místností, jako jsou ložnice, koupelny, garáže a/nebo uzamčení. Umístění spotřebiče do prostředí s výbušnou atmosférou je zakázáno.

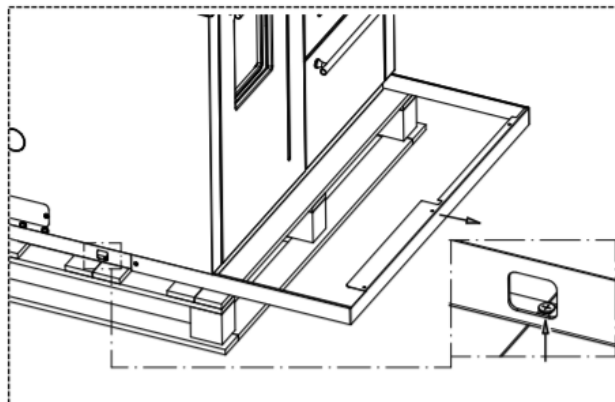
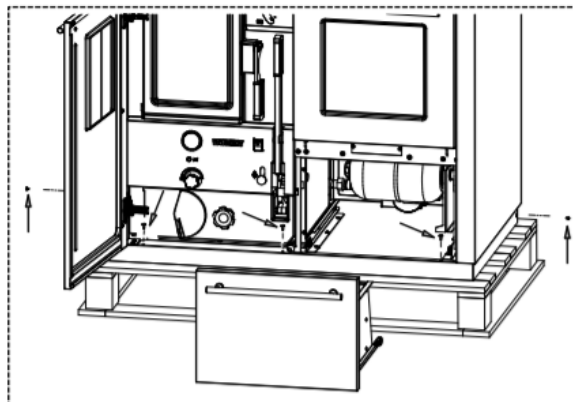


POZOR, spotřebič není jen domácí spotřebič: při nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a/nebo při nesprávné instalaci spotřebiče a/nebo při nedodržení platných ustanovení může dojít k nebezpečným podmínkám vznikajícím jak pro předměty, tak pro osoby. Je na odpovědnosti uživatele, aby si v místnosti ověřil přítomnost větracího otvoru nezbytného pro přívod kyslíku do zařízení. Je přísně zakázáno instalovat spotřebič jako vestavěný nebo vedle nábytku.

4.2 VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič je dodáván zabalený na paletě; k přemísťování spotřebiče vždy používejte vozíky a spotřebič musí být vždy ve svislé poloze. Před umístěním a instalací demontujte spotřebič z palety, jak je popsáno:

- Odstraňte kryt, boční panely a případné upevňovací šrouby z palety.
 - Sejměte spotřebič z palety pomocí vozíku. Spodní část vozíku zasuňte pod zadní část spotřebiče a překlopte vozík zpět na kolečka. Vzhledem k hmotnosti spotřebiče doporučujeme, aby tuto operaci prováděly dvě osoby. Při zvedání spotřebiče buďte opatrní, protože těžiště závaží je soustředěno vpředu.
 - Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části na svém místě; odstraňte štítky a nálepky ze skla.
- ODSTRANĚTE OCHRANNOU FÓLII Z VARNÉ DESKY.



PŘIPOJENÍ NA ODVOD KOUŘOVODU

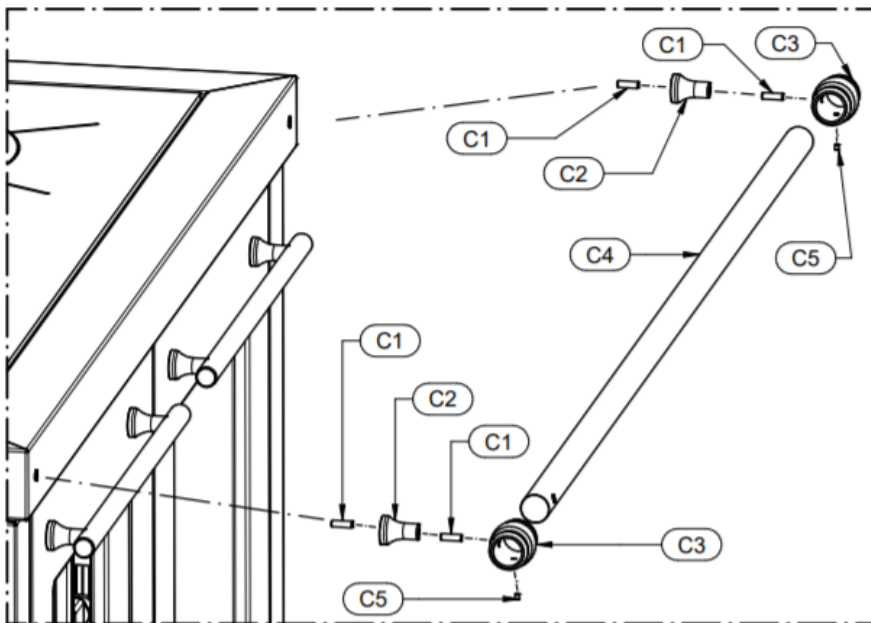


Připojení spotřebiče k odvodu spalin musí být provedeno přesně v souladu s pokyny obsaženými v této příručce a zejména s pokyny v příslušné kapitole

INSTALACE MADLA

Při montáži předního madla postupujte následovně:

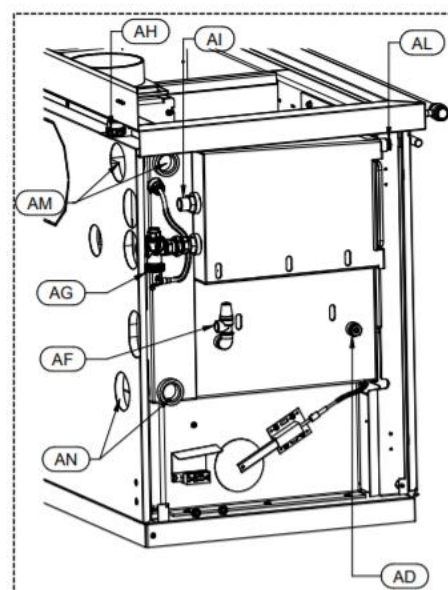
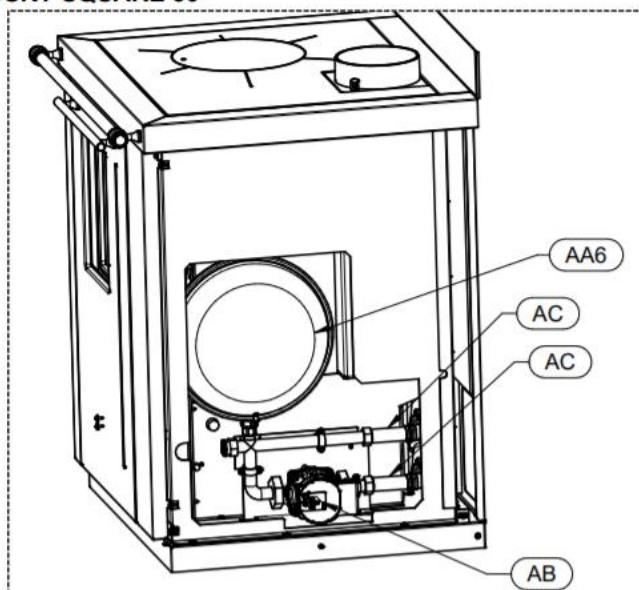
- Utáhněte šrouby (C1) v otvorech v přední části spotřebiče.
- Upevněte distanční podložky (C2) na šrouby (C1), které jste právě upevnili.
- Upevněte šrouby (C1) k distančním vložkám (C2).
- Upevněte pouzdra (C3) na šrouby (C1).
- Dále vyrovnejte pouzdra (C3) a vložte madlo (C4).
- Zajistěte sestavu pomocí stavěcích šroubů (C5).



PŘIPOJENÍ A SCHÉMA VODOVODNÍHO SYSTÉMU

INSTALAČNÍ KOMPONENTY GENERÁTORU

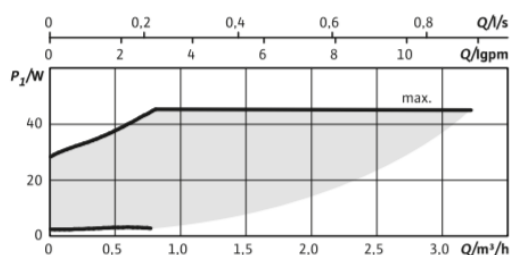
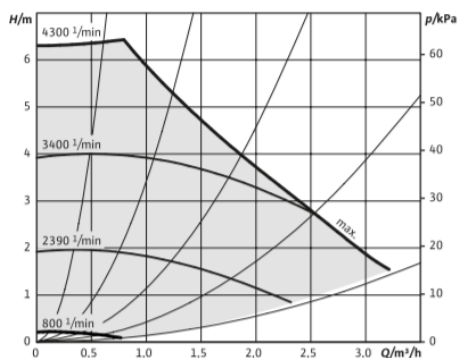
BOSKY SQUARE 30



KLÍČ

AA6	Vyhrazená expanzní nádoba o objemu 6 litrů pro ochranu spotřebiče (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AB	Cirkulační čerpadlo (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AC	Šoupátko (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AD	Kapsa na žárovku tlakoměru
AF	Pojistný ventil 3 bar ½" F (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AG	Vstup tepelného pojistného ventilu – vstup bezpečnostního výměníku 3/4" F (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AH	Automatický pojistný ventil	AI	Výstup tepelného pojistného ventilu – výstup bezpečnostního výměníku 3/4" M (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AL	Kapsa na žárovku teploměru	AM	Systém přírodních hadiček 1¼" F
AN	Zpětná armatura systému 1¼" F		

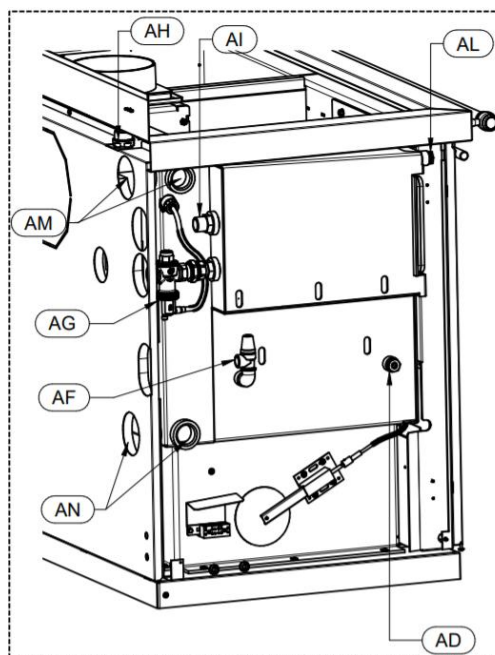
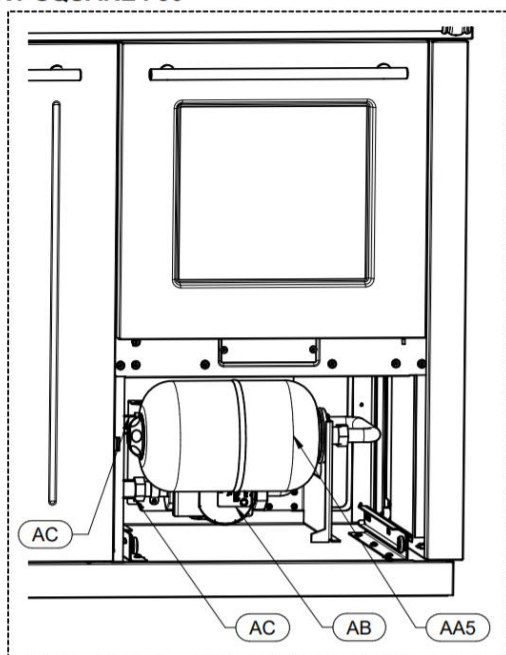
Oběhové čerpadlo instalované standardně POUZE VE VERZI PŘIPRAVEN K SPUŠTĚNÍ má následující vlastnosti:



Tepelný pojistný ventil instalovaný jako standard POUZE VE VERZI PŘIPRAVEN K SPUŠTĚNÍ má následující technické vlastnosti:

- Dvojitý bezpečnostní senzor
- Maximální pracovní tlak: 10 bar
- Minimální pracovní tlak: 1,5 bar
- Teplotní rozsah: $5 \div 110^\circ\text{C}$
- Kalibrační teplota 98°C
- Kapacita výtaku s $\Delta p = 1$ bar a $T = 110^\circ\text{C}$: 3000 l/h
- Délka kapiláry: 130 mm
- Certifikováno EN 14597

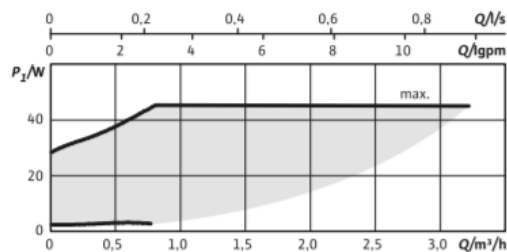
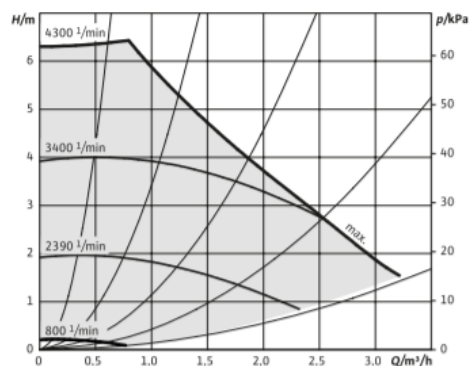
BOSKY SQUARE F30



KLÍČ

AA6	Vyhrazená expanzní nádoba o objemu 5 litrů pro ochranu spotřebiče (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AB	Cirkulační čerpadlo (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AC	Šoupátko (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AD	Kapsa na žárovku tlakoměru
AF	Pojistný ventil 3 bar 1/2" F (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)	AG	Vstup tepelného pojistného ventilu – vstup bezpečnostního výměníku 3/4" F (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AH	Automatický pojistný ventil	AI	Výstup tepelného pojistného ventilu – výstup bezpečnostního výměníku 3/4" M (POUZE VE VERZI PŘIPRAVENÉ KE SPUŠTĚNÍ)
AL	Kapsa na žárovku teploměru	AM	Systém přívodních hadiček 1 1/4" F
AN	Zpětná armatura systému 1 1/4" F		

Oběhové čerpadlo instalované standardně POUZE VE VERZI PŘIPRAVEN K SPUŠTĚNÍ má následující vlastnosti:



Tepelný pojistný ventil instalovaný jako standard POUZE VE VERZI PŘIPRAVEN K SPUŠTĚNÍ má následující technické vlastnosti:

- Dvojitý bezpečnostní senzor
- Maximální pracovní tlak: 10 bar

- Minimální pracovní tlak: 1,5 bar
- Teplotní rozsah: 5÷110°C
- Kalibrační teplota 98°C
- Kapacita výtlačku s $\Delta p = 1$ bar a $T = 110^\circ\text{C}$: 3000 l/h
- Délka kapiláry: 130 mm
- Certifikováno EN 14597

SMĚRNICE PRO HYDRAULICKÝ SYSTÉM

SMĚRNICE PRO HYDRAULICKÝ SYSTÉM



Hydraulický systém musí být instalován kvalifikovaným personálem, který je obeznámen s výše uvedenými normami a který má odpovídající odborné požadavky na vydání prohlášení o shodě v souladu s ministerským nařízením č. 37 ze dne 22. ledna 2008. Systém musí být vhodně dimenzován ve vztahu k výkonu generátoru.



POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí elektrárny (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby se dosáhlo unipotenčního uzemňovacího systému.



POZOR: JE POVINNÉ ZABEZPEČIT PROPOJENÍ BEZPEČNOSTNÍHO VENTILU A ODPOUŠTĚNÍ, ABY SE ZABRÁNILO POŠKOZENÍ VĚCÍ NEBO ZRANĚNÍ OSOB, PŘI AKTIVOVANÉM VENTILU.



POZOR: SPOJENÍ MEZI VODOVODNÍM ŘÁDEM A TEPELNÝM ODPOUŠTĚNÝM VENTILEM MUSÍ BÝT BEZ PŘEKÁŽEK. TLAK OD VENTILU MUSÍ BÝT VŽDY MINIMÁLNĚ 1,5 BAR.



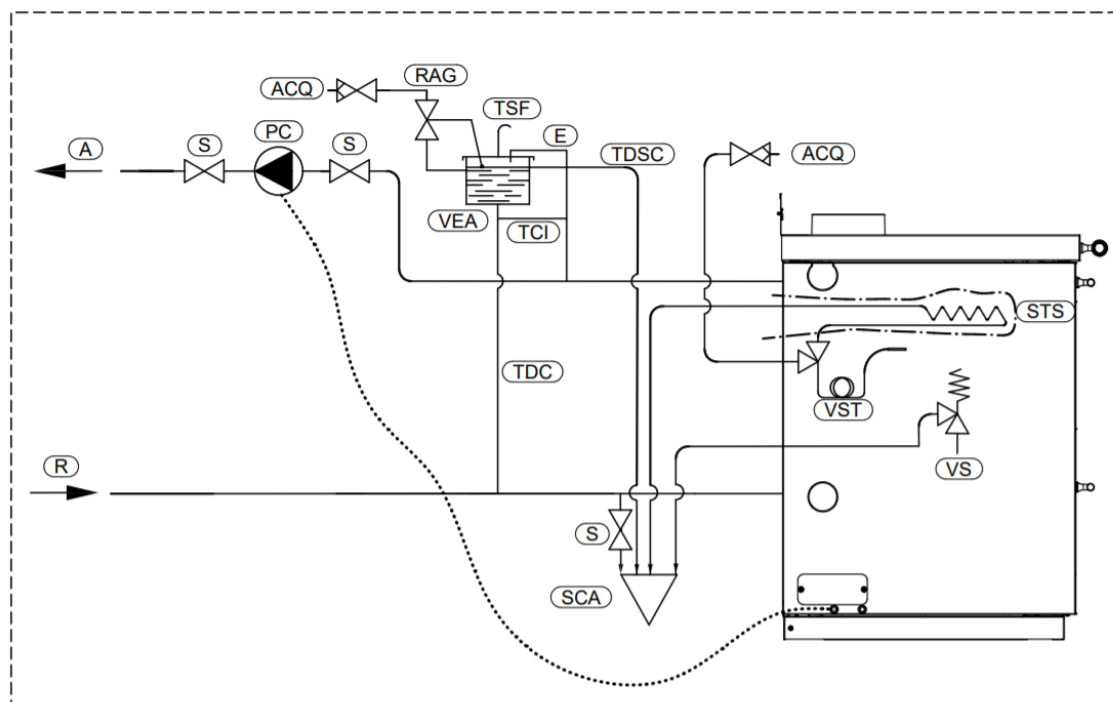
POZOR: VÝMĚNÍK TEPLA NESMÍ BÝT POUŽÍVÁN K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JAKO BEZPEČNOSTNÍ VÝMĚNÍK TEPLA.

NÁVOD K PROVEDENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE

Při instalaci systému s uzavřenou expanzní nádobou se řiďte požadavky stanovenými v EN 10412-2:2009, pro spotřebiče se jmenovitým tepelným výkonem nepřesahujícím 35 kW. Uzavřená expanzní nádoba musí být sériově připojena ke generátoru jako ochrana systému.

Jmenovitý objem uzavřené expanzní nádoby musí být dimenzován ve vztahu k celkovému objemu vody obsažené v systému. Thermorossi předepisuje, že velikost uzavřené expanzní nádoby je rovna 10% objemu vody obsažené v celém systému. Na případné vyboulení kotlového tělesa způsobené nesprávně dimenzovanou expanzní nádobou se záruka nevztahuje. Následující kapitola nenahrazuje výše uvedené normy, na které odkazuje. Kvalifikovaný montér musí být v každém případě plně obeznámen s výše uvedenými normami a jejich pozměňujícími verzemi.

SCHÉMATICKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU OTEVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE



A	Dodávka teplárny	STS	Bezpečnostní výměník tepla (standardně pouze ve verzi READY TO START)
ACQ	Hlavní přívod vody	TCI	Cirkulační trubice
E	Bezpečnostní trubka z kotle do otevřené expanzní nádoby	TDC	Výdejní potrubí
PC	Systém oběhového čerpadla (standardně pouze ve verzi READY TO START)	TDSC	Přepadové výtlačné potrubí
R	Návrat teplárny	TSF	Odvzdušňovací potrubí
RAG	Automatický plovák	VEA	Otevřená expanzní nádrž
S	Zapínací a vypínací ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar (standardně pouze ve verzi READY TO START)
SCA	Vypouštění	VST	Tepelný pojistný ventil (standardně pouze ve verzi READY TO START)

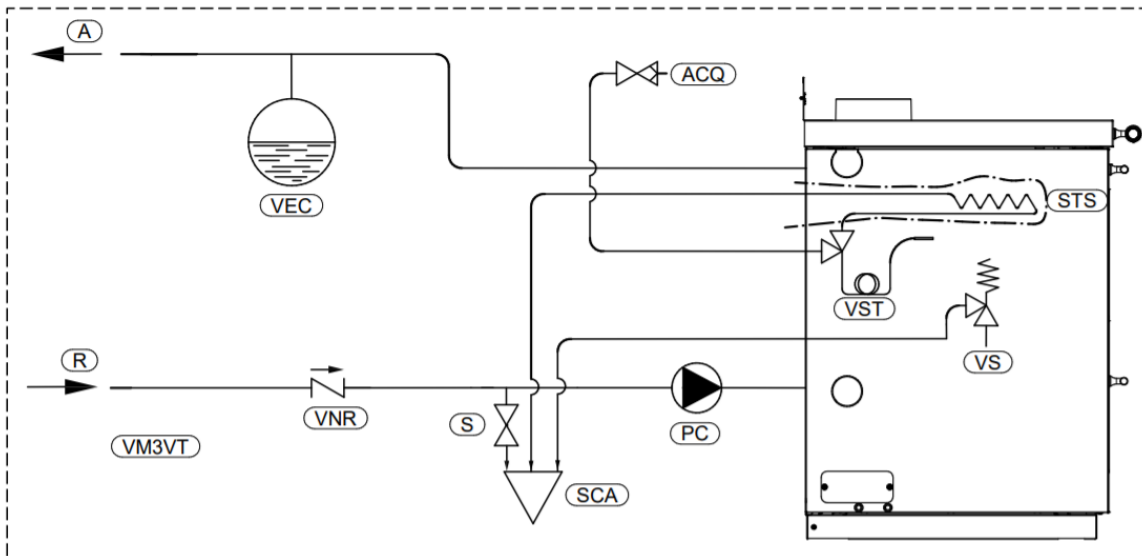


POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou)

nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby bylo dosaženo unipotenciálního uzemňovacího systému.

POZOR: Ve verzi READY TO START je nutné u tohoto typu systému instalovat oběhové čerpadlo do přívodního potrubí za bezpečnostní trubku. Z tohoto důvodu musí být oběhové čerpadlo vyjmuto ze spotřebiče a instalováno tak, jak je znázorněno na výše uvedeném schématu. Oběhové čerpadlo je nutné vyměnit za potrubní vsuvku s těsněním.

SCHÉMATICKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE



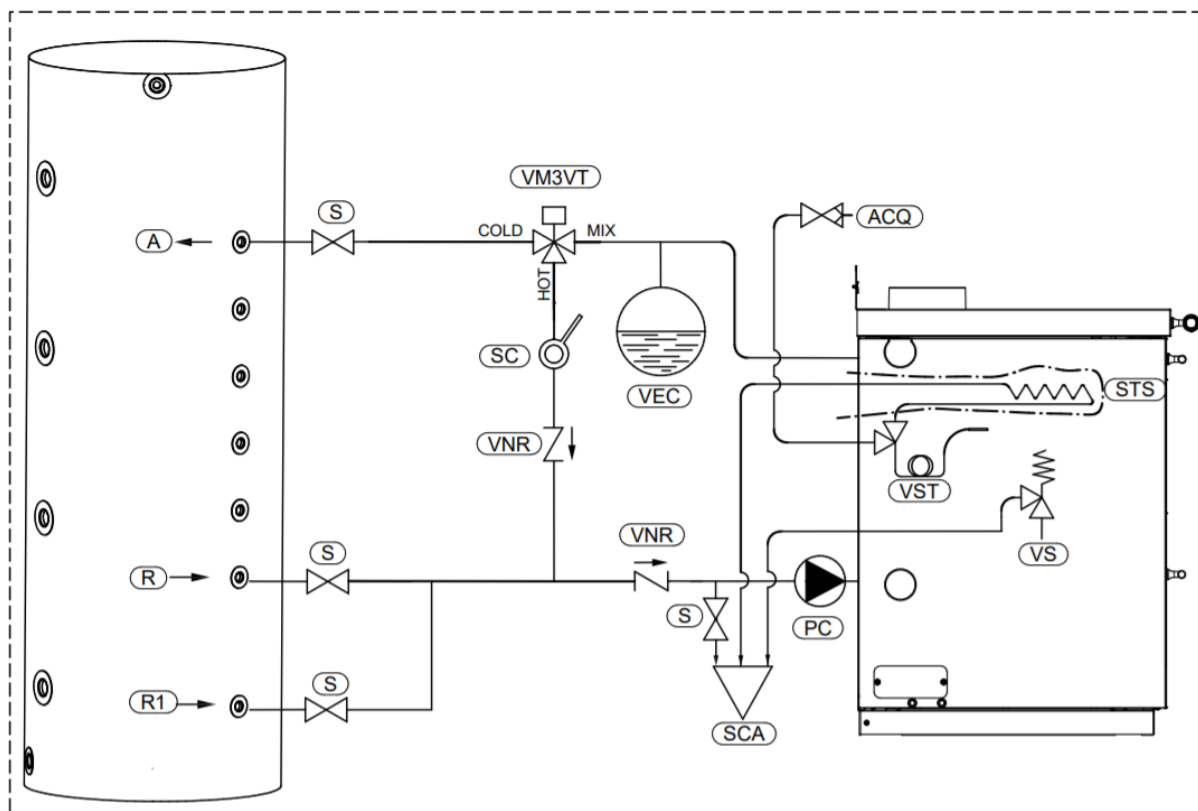
A	Dodávka teplárny	VEC	Přídavná uzavřená expanzní nádoba dimenzovaná minimálně na 10 % objemu vody obsažené v systému
ACQ	Hlavní přívod vody	VNR	Ventil bez zpětného toku
R	Návrat teplárny	VM3VT	Antikondenzační směšovací ventil
S	Zapínací a vypínací ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar (standardně pouze ve verzi READY TO START)
SCA	Vypouštění	VST	Tepelný pojistný ventil (standardně pouze ve verzi READY TO START)
STS	Bezpečnostní výměník tepla (standardně pouze ve verzi READY TO START)	PC	Cirkulační čerpadlo (standardně pouze ve verzi READY TO START)



POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby bylo dosaženo unipotenciálního uzemňovacího systému.

POZOR: Je důležité zajistit, aby teplota zpátečky kotle vždy přesáhla 55°C. Z tohoto důvodu doporučujeme instalovat na zpátečku teploměr pro regulaci teploty. Působením na hlavici směšovacího ventilu upravte teplotu.

SCHÉMACKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE S PUFEROVACÍ NÁDRŽÍ



A	Přívod do nafukovací nádrže	STS	Bezpečnostní výměník tepla (standardně pouze ve verzi READY TO START)
ACQ	Hlavní přívod vody	VEC	Přídavná uzavřená expanzní nádoba dimenzovaná minimálně na 10 % objemu vody obsažené v systému
PC	Cirkulační čerpadlo (standardně pouze ve verzi READY TO START)	VNR	Ventil bez zpětného toku
R1	Návrat se z nafukovací nádrže	VM3VT	Antikondenzační směšovací ventil
S	Zapínací a vypínací ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar (standardně pouze ve verzi READY TO START)
SC	Šoupátko (škrtecí klapka podle poklesu tlaku v systému)	VST	Tepebný pojistný ventil (standardně pouze ve verzi READY TO START)
SCA	Vypouštění	R	Zpětný chod systému, pokud je integrován se solárním systémem

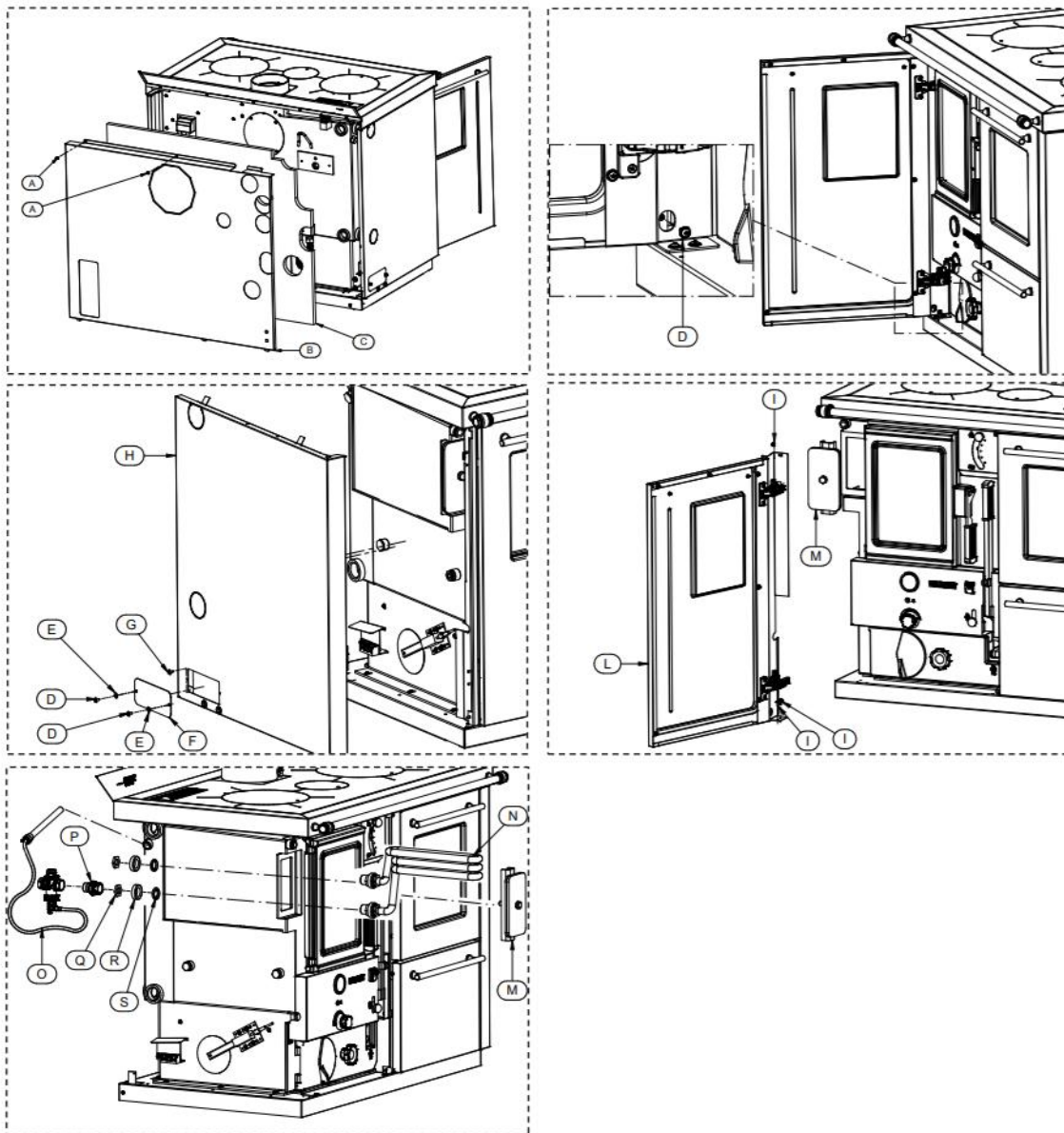


POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby bylo dosaženo unipotenčního uzemňovacího systému.

POZOR: Antikondenzační směšovací ventil by měl být nastaven na cca. 65 °C. Při poklesu teploty kotle pod tuto hodnotu se tedy uzavře „studený“ vstup a zabrání cirkulaci směrem k nafukovací nádrži, ale pouze mezi přívodem a zpátečkou kotle. Tímto způsobem se teplo akumulované v nafukovací nádrži neroztýlí do kotle.

MONTÁŽ KOMPONENTŮ

MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO VÝMĚNÍKU TEPLA (JIŽ STANDARDNÍ V MODELU "READY TO START")



Nainstalujte bezpečnostní výměník tepla v souladu s následujícím postupem:

- 1) Odstraňte dva šrouby (A), abyste mohli sejmut zadní část (B) a izolační panel (C), viz obrázek 1.
- 2) Otevřete dvířka a vyjměte šroub (D), viz obrázek 2.
- 3) Odstraňte dva šrouby (D) se dvěma podložkami (E), abyste mohli sejmut víčko (F). Poté vyjměte šroub (G) a sejměte boční panel (H) mírným pohybem směrem k přední části spotřebiče, viz obrázek 3.
- 4) Odstraňte tři šrouby (I), abyste mohli sejmut dvířka (L). Poté sejměte víčko (M) uvolněním šroubu, viz obrázek 4.
- 5) Nyní vložte výměník (N), prostrčte dva potrubní spoje otvory v zadní části a upevněte je ke spotřebiči v

následujícím pořadí: Těsnění O-kroužek (S), kuželová podložka s konkávní stranou směrem k O- kroužek (R) a matice (Q), viz obrázek 5.

6) Vyměňte uzávěr (M) a nainstalujte armaturu (P), viz obrázek 5.

7) Nainstalujte certifikovaný a kalibrovaný dvoucestný tepelný pojistný ventil (O) na vstup výměníku podle pokynů výrobce a nainstalujte výtlačné potrubí.

Tepelný pojistný ventil musí mít následující vlastnosti:

- Dvojité bezpečnostní čidlo pro generátory na pevná paliva (max. provozní tlak): 10 bar

- Teplotní rozsah: 5÷110°C - kalibrační teplota 98°C

- Kapacita výtlačené vody při $\Delta p = 1 \text{ bar}$ a $T = 110^\circ\text{C}$: 3 000 l/h - délka kapiláry: 130 mm

- **Certifikováno podle normy EN 14597**

POZOR: před opětovnou montáží zbývajících dílů se ujistěte, že těsnění jsou těsná tím, že systém přivedete pod tlak.

8) Smontujte součásti, které jste právě vyjmuli, podle výše popsaných operací.



POZOR: MEZI POJISTNÝM VENTILEM A VÝVODEM MUSÍ BÝT PROPOJENÍ, ABY SE PŘI AKTIVOVANÉM VENTILU ZABRÁNILO POŠKOZENÍ MATERIÁLŮ OKOLNÍCH SPOTŘEBIČE.
POZOR: POKUD JE BEZPEČNOSTNÍ VÝMĚNÍK INSTALOVÁN K VÝROBĚ TEPLÉ TUVOVÉ VODY, ZÁRUKA NA GENERÁTOR JE OKAMŽITĚ NEPLATNÁ.

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO OBĚHOVÉHO ČERPADLA

Je povinné připojit oběhové čerpadlo k vyhrazené svorkovnici; v modelu **READY TO START** bude oběhové čerpadlo již připojeno.

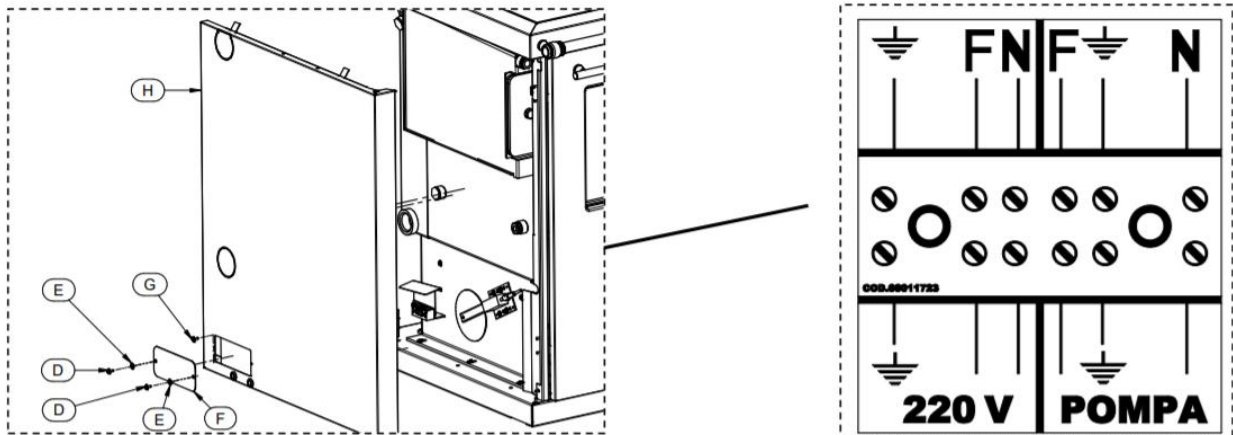
Svorkovnice pro připojení oběhového čerpadla je instalována za levým bočním panelem. Chcete-li odstranit boční panel, je nutné odstranit dva šrouby (D) se dvěma podložkami (E), abyste mohli sejmut kryt (F). Poté vyjměte šroub (G) a sejměte boční panel (H) mírným pohybem směrem k přední části spotřebiče, viz obrázek níže.

Nakonec připojte oběhové čerpadlo ke svorkám (PUMP). Oběhové čerpadlo se tak aktivuje, jakmile voda v bojleru překročí teplotu cca 60°C.

U všech modelů je však nutné připojit elektrické napájení ke svorkám (220 V), jak je znázorněno na obrázku níže.



Tuto operaci musí provádět výhradně kvalifikovaný odborný personál ve smyslu vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a příslušné zákony. Před provedením uvedeného úkolu se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.



POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla generátoru, na které se nevztahuje záruka. Nechte elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi zemí generátoru a skutečnou zemí systému nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa kotle, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. K uzemnění všech ostatních materiálů musí být použity vyhrazené zemní vodiče.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Spotřebič je při provozu horký na dotek, zejména dvířka spalovací komory: proto dávejte pozor, abyste se nedotkli žádného povrchu. Váš spotřebič získal označení CE. Výrobek nesmí používat děti, osoby s tělesným nebo mentálním postižením, osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k instalaci, použití a údržbě). Během fáze ohřevu a ochlazování je spotřebič vystaven značné tepelné roztažnosti, která může způsobit lehké zvuky rozpínání. Jedná se o normální proces a nejedná se o vadu produktu.



POZOR: Když je spotřebič v provozu, dvířka musí zůstat zavřená. Když je spotřebič v provozu, potrubí pro odvod kouře může dosáhnout extrémně vysokých teplot: nedotýkejte se jich! K zapálení spotřebiče je přísně zakázáno používat jakýkoli druh kapalného nebo plyného paliva. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu, hořlavé nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušicího koně se držte ve vhodné vzdálenosti. Při prvním zapálení je zcela normální, že barva na produktu po dokončení procesu zasychání vydává mírný zápach. Doporučuje se větrat místnost, dokud barva zcela nezaschne.

7.1 ZAPALOVÁNÍ

Pro spuštění sporáku postupujte následovně:

- 1) Zvedněte startér pomocí pohrabáče.

- 2) Otevřete ovládání primárního vzduchu až na doraz.
- 3) Otevřete kroužek pro opětovné zažehnutí ohně nebo páku regulátoru vzduchu.



POZOR: PŘED ZAPÁLENÍM SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE MŘÍŽKA V OHNIŠTI ČISTÁ TAK, ŽE V NÍ NENÍ ŽÁDNÝ POPEL ANI ZBYTKY PO HOŘENÍ.

- 4) Otevřete dvířka topeniště, vložte do topeniště trochu podpalu a zapalte ho papírem nebo jiným toudem dostupným na trhu, poté dvířka topeniště zavřete.



JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT JAKÉKOLI KAPALINY NEBO PLYNY JAKO ALKOHOL, BENZÍN ATD. K ZAPALENÍ NEBO ZNOVUROZDĚLÁNÍ OHNĚ.

- 5) Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud proces zapalování stále probíhá (přibližně 30 minut na dokončení procesu) nebo kdykoli je přítomno velké množství žhnoucích uhlíků.



- 6) Jakmile je sekvence zažehnutí dokončena, spusťte startér pomocí pohrabáče.



POZOR: DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY A POPELNÍKU MUSÍ BÝT OTEVŘENA POUZE PRO OPERACE ZAPALOVÁNÍ, PRO PŘIKLÁDÁNÍ A PRO ODSTRANĚNÍ ZBYTKOVÉHO MATERIÁLU. BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU MUSÍ ZŮSTAT DVÍŘKA OHNIŠTĚ ZAVŘENÁ A STARTÉR ZAMÁČKLÝ.

Ponechání startéru, nastavovacího kroužku a páky při běžném provozu otevřené má za následek vyšší spotřebu paliva než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na žádné přímé nebo nepřímé škody způsobené delším vystavením spotřebiče těmto teplotám. **POZOR: Teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se**

ho nedotkli. Při manipulaci s ním je nutné použít dodaný pohrabáč.



POZOR: JE NORMÁLNÍ, ABY VARNÁ DESKA PO PRVNÍM ZAPÁLENÍ ZÍSKALA A UDRŽELA SI MODRÝ A/NEBO ŽLUTÝ NÁDECH.

DOPLNĚNÍ PALIVA

Kamna jsou zařízení s přerušovaným spalováním, takže vyžadují doplňování paliva. Jakmile je dosaženo spalování ve spalovací komoře a následně jsou přítomny uhlíky, pokračujte s prvním přívodem paliva:

- 1) Zvedněte startér pomocí pohrabáče.
- 2) Počkejte několik sekund a pomalu otevírejte dvířka topeniště, abyste minimalizovali riziko úniku kouře, a použijte pohrabáč k rozprostření uhlíků.

N.B. Je zakázáno zapalovat nebo doplňovat palivo ložem uhlíků vyšším než 3 cm, protože to nezaručuje správné používání spotřebiče.

- 3) Vezměte dvě nebo tři polena, z nichž každé nesmí přesáhnout hmotnost uvedenou v tabulce technických údajů, a položte je rovnoběžně do středu roštu ve spalovací komoře, jak je znázorněno na obrázcích níže. Pomalu zavřete dvířka topeniště, spusťte startér pomocí pohrabáče.

- 4) Nastavte ovládání primárního vzduchu mezi 5 a 7 podle potřeby.

- 5) Zavřete kroužek pro opětovné zažehnutí ohně nebo páku regulátoru vzduchu.

Chcete-li znovu zažehnout oheň, odstraňte popel z otvorů pro průchod vzduchu, abyste podpořili lepší spalování. Nepřidávejte další palivo, dokud předchozí náklad neshoří nebo se nezmenší na uhlíky, potom pomalu otevřete dvířka topeniště a pokládejte polena uspořádaně na lože uhlíků. Operaci dokončete pomalým zavřením dveří a vraťte ovladač vzduchu a páčky do výše popsaných poloh.



POZICE ROŠTU

Rošt spalovací komory lze nastavit do 3 poloh:

- Rošt zcela sklopený a pouze ohříváný.

Úplným sklopením roštu se téměř veškeré teplo přenese do vody a tím i do systému, čímž se plně využije mokrý povrch.

- Rošt zcela zvednutý.

Úplným zvednutím roštu se téměř veškeré teplo přenese na varnou desku nebo do trouby (pokud je k dispozici) v závislosti na regulaci klapky (vysvětleno v další kapitole).

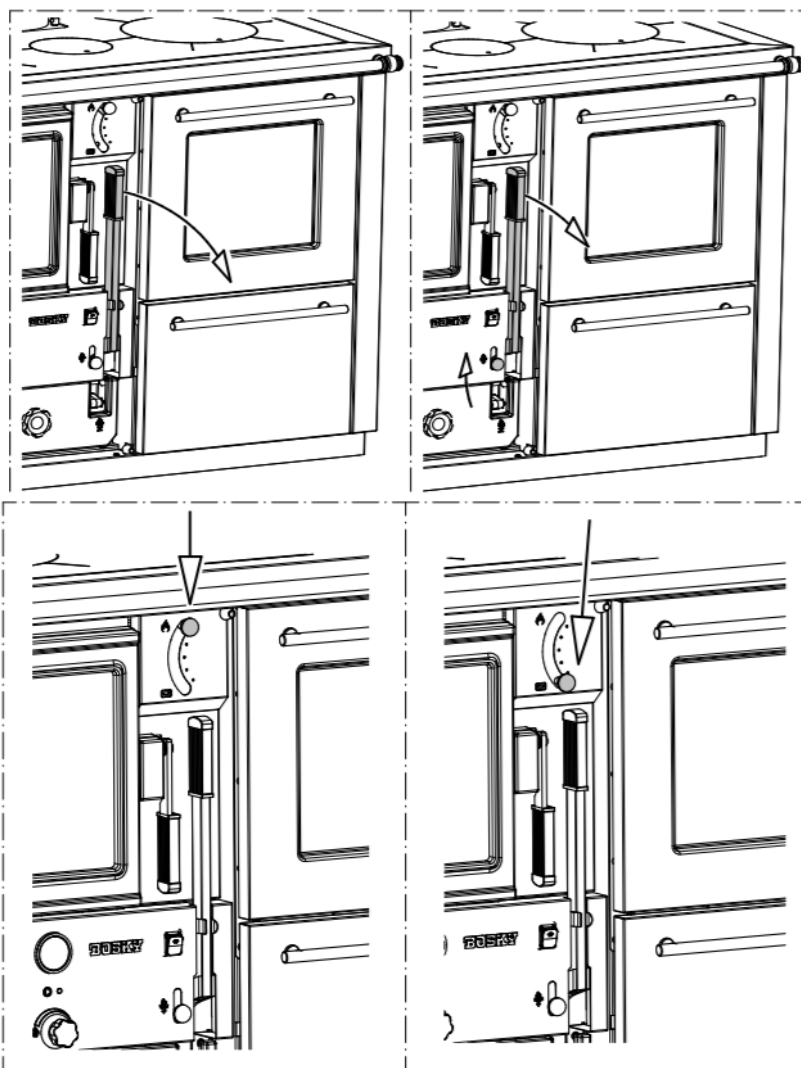
- Mezipolohy roštu a klapky

Umístěním roštu a klapky do mezipoloh jsou možné různé situace.

Pro zvednutí roštu jemně zatáhněte za nastavení výšky roštu páka (L).

Když je rošt v požadované poloze, vraťte páku do výchozí polohy. Pokud je pohyb těžký, zatáhněte za rukojeť několikrát tam a zpět, abyste uvolnili rošt, než jej přemístíte do nové polohy. Je snazší provést tuto operaci, když je málo paliva.

Zatímco pro snížení roštu zatáhněte za páku nastavení výšky roštu (L), dokud se rošt mírně nezvedne, a zároveň zvedněte uvolňovací páku nastavení roštu (H) a doprovázejte páku (L), dokud se rošt nespustí na požadovanou hodnotu. úroveň.



NÁVOD K POUŽITÍ TROUBY (POUZE NA F30)

Působením na kouřovou deviátorovou klapku (viz obrázek) lze produkt používat v několika režimech:

- Pouze topení (klapka nahoru)

V tomto režimu se téměř veškeré teplo přenáší do vody, tedy do systému a na levou stranu varné desky. V tomto provozním režimu se maximální tepelný výkon přenáší do vody.

- topení a vaření (klapka dolů)

V tomto režimu je téměř veškeré teplo využito k ohřevu trouby, varná deska je zcela zahřátá.

Je také možné zapnout světlo trouby, abyste sledovali vaření jídla stisknutím příslušného spínače (I).

VITRIFIKACE

Výrobky mohou být dodávány se vitrifikovanou spalovací komorou. K tomuto zpracování dochází při velmi vysokých teplotách, které umožňují roztavení skla a oceli do slitiny, která je zcela odolná vůči korozi způsobené kyselým kouřem ze spalování. Vitrifikace chrání spalovací komoru před korozí způsobenou kyselým kouřem a kondenzací vznikající při spalování dřevěného paliva. Povrchové vady nemají vliv na trvání ani odolnost antikorozní úpravy.

Vitrifikace nemá žádnou ochrannou funkci proti korozi, usazování vodního kamene nebo rozbití způsobené bludnými proudy, kondenzací, agresivitou nebo kyselostí vody, nesprávně provedenými odvápnovacími úpravami, nedostatkem vody, kalem nebo usazeninami vodního kamene. Systém proto musí vždy zaručit teplotu vratné vody vyšší než 55°C.

TEPLOMĚŘ

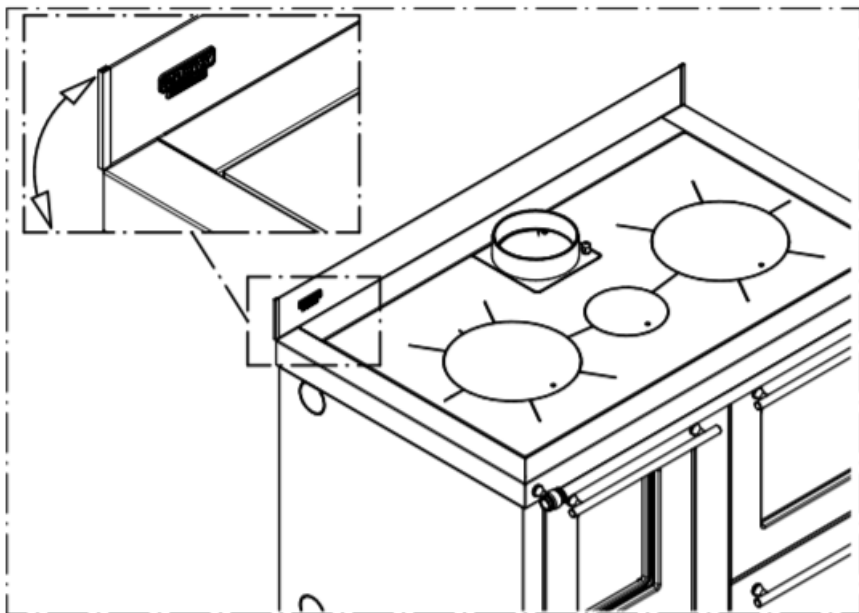
Model F30 je standardně dodáván s teploměrem nainstalovaným na skle dvířek trouby.



TEPLOMĚŘ POSKYTUJE PŘÍBLIŽNÝ, NIKOLI PERFEKTNĚ SPOLEHLIVÝ ODEČET TEPLOTY TROUBY. TEPLOTA TROUBY PŘÍSNĚ SOUVISÍ S KVALITOU PALIVA, TAHOU ODVODU KOUŘINŮ A JINÝMI FAKTORY A MŮŽE MÍT NÁHLÉ VÝKYVY. PROTO VŽDY VIZUÁLNĚ KONTROLUJTE JÍDLO, ZDA JE HOTOVO.

ÚPRAVA PODKLADU

Backsplash lze upravit podle potřeby pouhým přitlačením, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.



PŘEDPISY PRO SPRÁVNÝ PROVOZ

- Respektujte maximální deklarovanou spotřebu, nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva, mohlo by dojít k poškození.



NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



NEVHAZUJTE DŘEVO DO SPALOVACÍ KOMORY, UMÍSTĚTE JE JEMNĚ. HÁZENÍ DŘEVA MŮŽE SKONČIT ROZLOMENÍM DÍLŮ. NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ TAKTO SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.

- Spotřebič nesmí být používán jako spalovna, je zakázáno používání kapalných nebo plyných paliv.
- Přísně dodržujte provozní pokyny uvedené v tomto návodu.
- Vždy ověřte, zda palivo naložené do spalovací komory správně hoří. Ujistěte se, že k tomu dochází vždy, aby se zabránilo nahromadění hořlavých plynů. Nahromadění velkého množství hořlavých plynů by mohlo překročit mechanickou odolnost skla a dalších součástí kamen. Z tohoto důvodu se výrobce zříká veškeré odpovědnosti.
- Za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je například nízký tlak, větrné nebo deštivé dny nebo dny s vysokými venkovními teplotami, může být výsledkem pokles nebo obrácený tah. V těchto situacích nemusí být spaliny zcela vyčerpány. Následně je v těchto případech nutné zvýšit primární vzduch a naložit co nejmenší množství paliva, aby se znovu aktivoval tah odvodu spalin. Pokud zaznamenáte zápach kouře v místnosti nebo stagnaci plynů ve spalovací komoře, nepoužívejte spotřebič.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

8.1 PŘEDMLUVA



Pro zaručení správné funkce a optimálního výkonu spotřebiče za všech okolností proveďte. Pokud se výrobek před spuštěním delší dobu nepoužívá, je nutné zkontrolovat kouřový kanál a výstup, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné překážky. Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.



Pozor: nenavlhčujte a nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu je nutné provádět, když je spotřebič studený.

Uživatel musí spotřebič pravidelně čistit nebo jej nechat vyčistit autorizovaným servisním střediskem, jak je popsáno v tomto návodu. Dále je vhodné jednou ročně nechat provést kontrolu funkčnosti odvodu spalin.

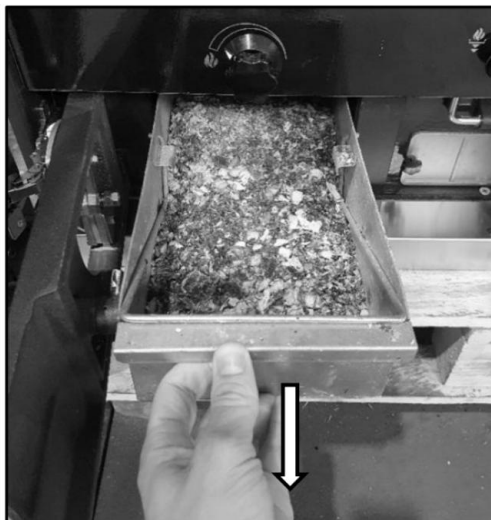
POKAŽDÉ, KDYŽ PŘÍKLÁDÁTE:

- V případě potřeby důkladně vyčistěte rošt spalovací komory odpopelněním roštu skrz štěrby. Průchod vzduchu roštem topeniště musí být vždy volný. Pro tuto operaci použijte dodaný pohrabáč.



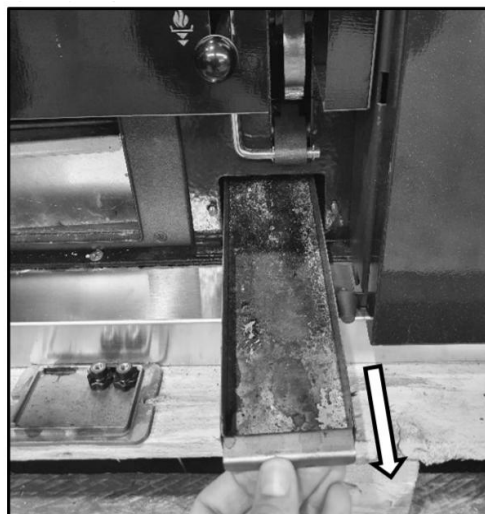
KAŽDÉ DVA DNY nebo KDYKOLI JE POTŘEBA:

- Otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, otevřete dvířka, vyjměte primární popelník a vyprázdněte jej. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat popelník, než se zcela zaplní.



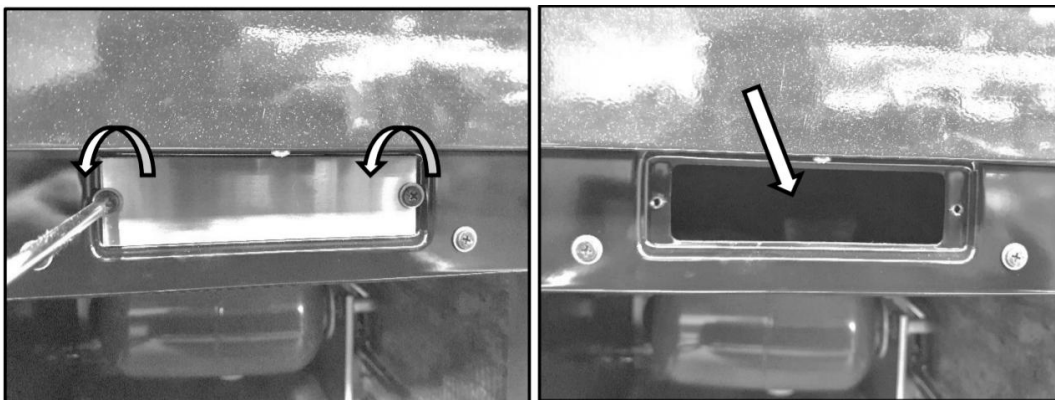
KAŽDÝ TÝDEN:

- Otevřete dvířka, odšroubujte dva knoflíky uvedené na obrázku níže, vyjměte sekundární popelník a vyprázdněte jej. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat popelník, než se zcela zaplní.



KAŽDÝ MĚSÍC:

- Pouze u modelu F30 vyčistěte přihrádku pod troubou. Chcete-li jej vyčistit, odstraňte dva šrouby a sejměte čistící kryt, jak je znázorněno na obrázku níže, a vysajte usazeniny popela.



KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ:

- Zvedněte a vyjměte varnou desku, abyste vyčistili spalínovou cestu pomocí kartáče na spaliny a zařízení na vysávání popela.

MINIMÁLNĚ JEDNOU ZA ROK:

- Vyčistěte odvod spalín. Pokud existují nějaké vodorovné úseky, zkontrolujte je a vyčistěte všechny usazeniny popela a sazí, než zablokují průchod spalín.

ČIŠTĚNÍ OCELOVÉ VARNÉ DESKY

Varnou desku čistěte běžnými, jemnými čisticími prostředky. Ocelovou varnou desku chraňte nanesením olejového filmu, aby zůstala čistá a lesklá.

Případně naneste tenkou vrstvu ochranné chromové pasty, která je běžně dostupná v železářství. Při nanášení oleje dávejte pozor, aby nedošlo k nesmazatelnému znečištění bočních hran. Pokud se objeví jakákoli rez, odstraňte ji mírně abrazivní drátěnkou a poté naneste tenkou vrstvu ochranného oleje nebo chromové pasty.

Všechny ocelové části se smí čistit pouze, když je spotřebič vychladlý, vodou a jemnými čisticími prostředky.

TRUBKA PRO ODVOD KOUŘE

9.1 PŘEDMLUVA



Vzhledem k častým nehodám způsobeným špatnou funkcí odvodů spalín instalovaných v soukromých bytech jsme připravili následující odstavec, který má pomoci instalatérovi při kontrole částí týkajících se eliminace plynů vznikajících při spalování.



Výfukové potrubí musí být instalováno v souladu s předpisy UNI7129, UNI 10683 a s uvedenými referenčními hodnotami. Zásuvka musí zejména vyhovovat protipožárním předpisům.

Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.

VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI



POZOR: Přítomnost odsávacích ventilátorů nebo podobných zařízení, pokud jsou provozována ve stejné místnosti nebo prostoru, ve kterém je produkt instalován, může způsobit problémy se správným provozem produktu.

POZOR: nezakrývejte větrací otvory nebo vstupy vzduchu na spotřebiči.

Místnost, kde je spotřebič instalován, musí mít dobré proudění vzduchu, aby byl zajištěn vzduch pro spotřebič pro spalovací proces a pro větrání místnosti. Přirozené proudění vzduchu musí probíhat přímo trvalými otvory na vnějších stěnách nebo jednoduchým nebo vícenásobným ventilačním potrubím.

Sání ventilačního vzduchu musí být umístěno mimo zdroje znečištění.

Otvory ve stěnách musí splňovat následující podmínky:

- mít volný úsek alespoň 6 cm² na každý kW instalovaného tepelného výkonu, s minimálním limitem 100 cm²;
- být provedeny tak, aby ventilační otvory na vnitřní i vnější straně stěny nemohly být ucpané;
- být chráněny mřížkami nebo podobnými systémy, které nezměňují výše uvedenou část otevření;
- být umístěny ve výšce blízko podlahy a nesmí bránit správné činnosti zařízení na odvod spalin; pokud tato poloha není možná, musí být průřez větracích otvorů zvětšen alespoň o 50%.



Následující kapitola nemá nahradit normy UNI 7129, UNI 10683 a EN13240. Kvalifikovaný instalační technik musí být v každém případě plně obeznámen s touto normou a jejími pozměňujícími verzemi.

ODVOD KOUŘE



Kouřovod, odtahové potrubí, komín a odvod spalin (definovaný jako systém pro odvod spalin) jsou součástí topného systému a musí splňovat legislativní požadavky vyhlášky D. M. 37/08 (bývalý italský zákon 46/90) a příslušnými zvláštními instalačními předpisy podle typu paliva. Krby, kamna a grily nesmí být instalovány v místech, kde se nacházejí a pracují plynové spotřebiče typu A a typu B (klasifikace viz UNI 10642 a UNI 7129). Spojení mezi spotřebičem a odvodem spalin smí přijímat pouze spaliny z jednoho zdroje tepla.



Instalační technik musí zajistit jeden nebo více přístupových bodů na výstupu kouřovodu pro kontrolu

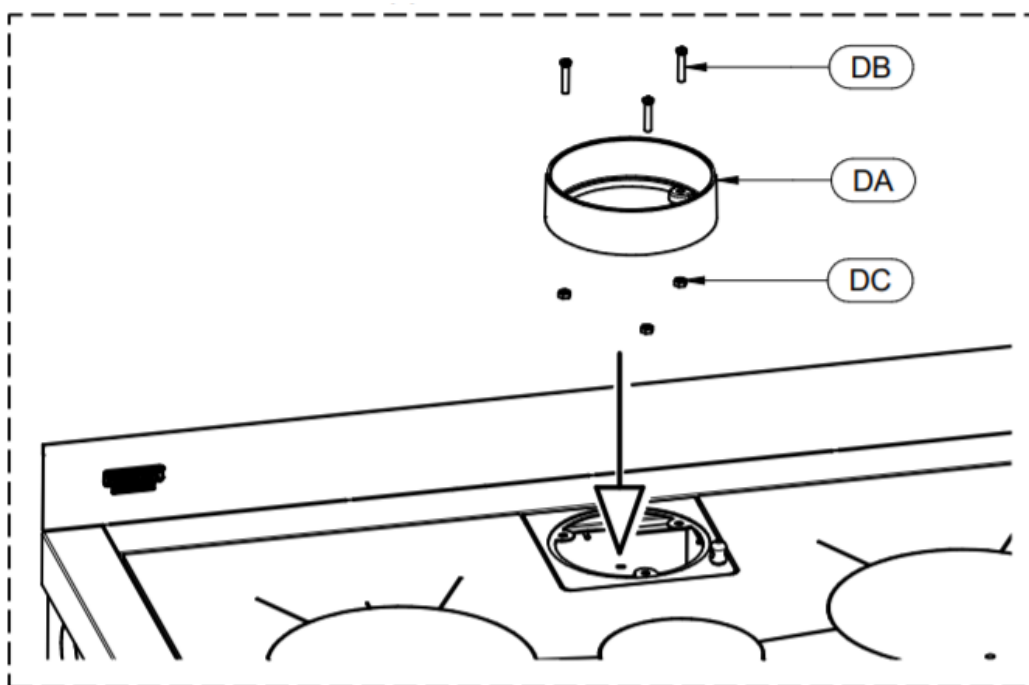
emisí po instalaci spotřebiče; tyto přístupové body musí být provedeny tak, aby byly vzduchotěsně utěsněné, aby se zabránilo únikům výfukových plynů.

Doporučuje se provést izolaci a zajistit optimální dimenzování odvodu spalin, aby se předešlo možnému riziku tvorby kondenzátu na odvodu spalin.

PŘIPOJENÍ K ODVODU KOUŘOVODU

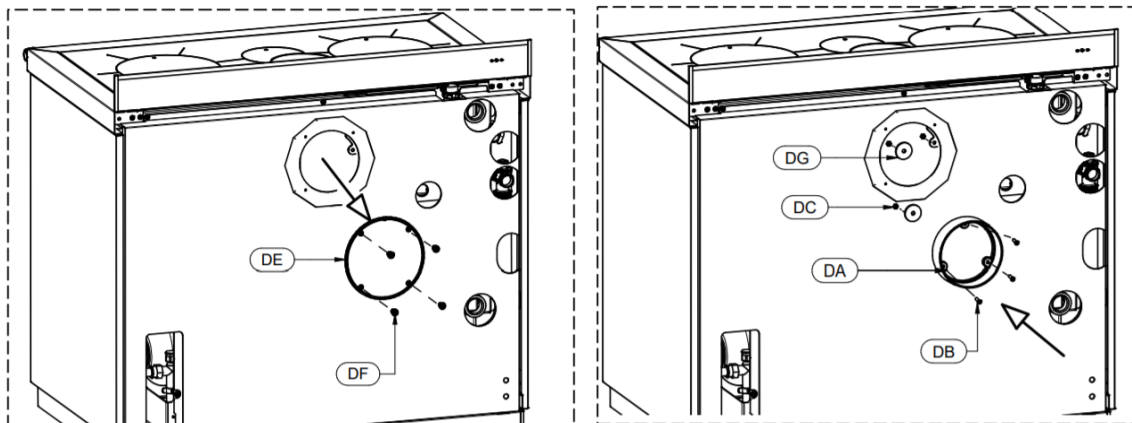
Horní výfuk kouře

Pokud se rozhodnete pro horní odvod kouře, musíte namontovat dodanou objímku kouřovodu (DA) a upevnit pomocí dodaných šroubů (DB) a matic (DC). Nikdy nepoužívejte stejný odvod spalin pro více než jeden spotřebič.



Zadní výfuk kouře

Pokud se rozhodnete pro zadní odvod kouře, musíte po odstranění 4 šroubů (DF) sejmut předvrtaný kotouč (DE). Dále namontujte dodanou manžetu kouřovodu (DA) a upevněte ji pomocí dodaných šroubů (DB), matic (DC) a podložek (DG).

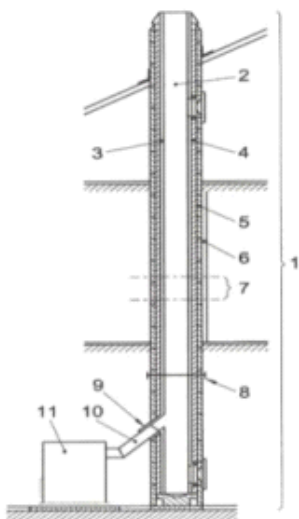


TYPY KOMÍNŮ

Jsou možné následující typy komínů, konstruované podle popisu:

- **Systém:** komín instalovaný pomocí kombinace kompatibilních komponentů (kouřovod, izolace, vnější plášť atd.), vyrobených nebo specifikovaných jedním výrobcem a certifikovaných EC v souladu s platnou normou;
- **Kompozitní komín:** komín instalovaný a postavený na místě pomocí kombinace kompatibilních komponentů, jako je komínová vložka (stěna v přímém kontaktu se spaliny), případně také izolace a vnější plášť (stěna), které mohou být dodány různými výrobci nebo stejným výrobcem.
- **Relining:** operace zahrnující instalaci specifické trubky do stávající šachty (i když nově postavené) vyrobené z nehořlavých materiálů, bez překážek a pro jednorázové použití.

ODVOD KOUŘOVODU / KOMPONENTY SYSTÉMU KOUŘOVODU



Komponenty a příslušenství komínu

Klíč

- 1 Komín
- 2 Dráha toku
- 3 Trubice pro odvod kouře
- 4 Tepelná izolace
- 5 Vnější stěna

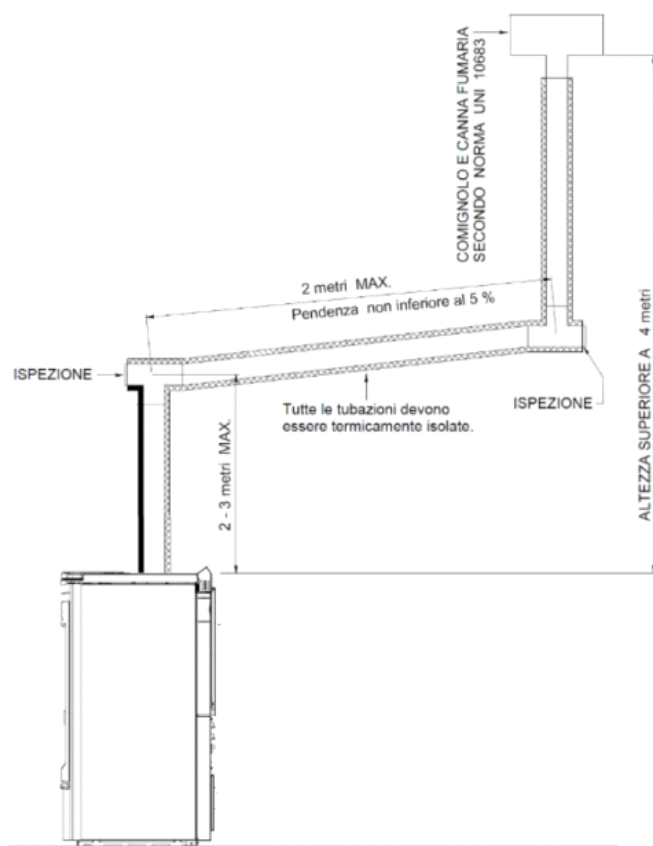
- 6 Vnější podšívka
- 7 Část odvodu spalin
- 8 Vícestěnný komín
- 9 Konektor
- 10 Kouřovod
- 11 Generátor tepla

Každý komín musí mít minimální počet komponentů stanovený normou UNI EN 1443, které jsou rovněž uvedeny na obrázku nahoře.



Nástěnné vývody, tj. vývody instalované na vnější přední stěně bez použití komína/kouřovodu/kouřovodu pro odvod spalin na střechu, jsou přísně zakázány.

KONTROLY PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE



Uživatel musí vlastnit osvědčení o shodě pro odvod spalin (vyhláška ministerstva ze dne 22. ledna 2008, č. 37).

Odtah spalin musí být postaven v souladu s UNI 10683.

Odtah kouře znázorněný na obrázku na straně je nejlepším řešením potřebným k zajištění odvodu spalin. Pokud dáváte přednost odvodu kouře ze střechy, vložte propojovací T-kus s revizním uzávěrem, spojovací konzolami vhodnými pro výšku vyústění kouřovodu, lemováním, které přechází střechu a komínovým uzávěrem pro ochranu před nepřízní počasí.

Pokud se rozhodnete použít klasický odtah do zdiva, opatřete spojovacím T-kusem s kontrolním uzávěrem a vhodnými nosnými konzolami. Pokud je vyústění kouřovodu příliš velké, je nutné vložit nerezovou nebo porcelánem potaženou ocelovou trubku vhodného průměru.

Utěsněte oblast, kde se vstupní a výstupní část odtahu kouře stýká se stěnou. Je přísně zakázáno nanášet na konec výstupní trubky síťku, protože by mohlo dojít k poruše spotřebiče.

Pokud je kouřová trubka instalována napevno, je vhodné zajistit revizní otvory pro účely čištění zejména ve vodorovných úsecích.

Viz schéma. Tyto otvory jsou nezbytné pro umožnění odstraňování popela a nespálených produktů, které mají tendenci se hromadit podél vypouštěcí cesty. Kování utěsněte červeným silikonem (odolný do 350°C).

LEGENDA	KUŘ
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	UZÁVĚR KOMÍNU A ODVOD KOUŘOVODU PODLE STANDARDU UNI 10683
2 - 3 metri MAX	2-3 metry MAX
Pendenza non inferiore al 5%	Minimální sklon 5 %
ALTEZZA SUPERIORE A 4 m	VÝŠKA VÍCE NEŽ 4 m
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Všechna potrubí musí být tepelně izolována
ISPEZIONE	INSPEKCE

Vnější plášť trubky musí být vyroben z izolačního materiálu (minerální vlna, keramické vlákno) nebo použijte předizolované trubky.

VÝVOD KOUŘOVODU MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN POUZE PRO SPOTŘEBIČ.

Musí být možné zkontrolovat a odstranit všechny části kouřové trubky pro účely čištění.



POZOR: pokud není odvod spalin dostatečně izolovaný a/nebo je příliš dlouhý, může docházet ke kondenzaci. V blízkosti odvodu kouře spotřebiče je vhodné zajistit odvod kondenzátu. Spotřebič musí být vždy a pouze instalován v systému s jedním odvodem spalin, který je určen výhradně pro tento spotřebič. Pokud je generátor připojen k nevyhovujícímu systému odvodu spalin, spotřebič by se mohl rychle zhoršit v důsledku abnormálního trvalého přehřívání: v tomto případě se na poškozené díly nevztahuje záruka.

V PŘÍPADĚ POŽÁRU KOMÍNU UZAVŘETE VŠECHNY VZDUCHOVÉ PRŮCHODY A OKAMŽITĚ VOLEJTE HASIČE.

PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potíže se zapálením sporáku	Blokovaný rošt	Vyčistěte rošt
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalínovou cestu a odvod spalin Zkontrolujte potrubí spalin: • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatná izolace • sekce je příliš malá
Kouř v místnosti. Potíže s udržováním ohně. Trouba se nezahřívá správně. Plamen necitlivý na změny průvanu. Během provozu fouká.	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalínovou cestu Zkontrolujte potrubí spalin: • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatná izolace • sekce je příliš malá
	Žádný vzduch v místnosti	Vytvořte dostatečný otvor pro vzduch.
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
Palivo hoří příliš rychle, nekontrolované spalování.	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).
Teploměr trouby již není přesný nebo zažloutl. Rukojeti jsou pokřivené. Rozbité součásti uvnitř spalovací komory.	Nadměrná spotřeba dřeva, více než množství uvedené v tomto návodu. Nesprávné použití spotřebiče. Žádné nebo špatné čištění spotřebiče.	Obraťte se na servisní středisko, aby zařízení za poplatek obnovilo, poté jej použijte podle pokynů v této příručce a dodržujte všechny dodané pokyny.
Tendence ke kondenzaci (přítomnost vlhkosti / vody v popelníku a pod produktem). Teplota trouby se nezvyšuje.	Slabý tah	Zkontrolujte odvod spalin
	Systém neabsorbuje dostatečné množství tepla.	Otevřete všechny zóny systému, naložte méně dřeva nebo nainstalujte tlumič.
	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení

**POKUD DOPORUČENÁ NÁPRAVA PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉ SLUŽBY
TECHNICKÉ ASISTENCE.**